

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 21 januari 2002

om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett samförståndsavtal mellan Europeiska gemenskapen och Arabrepubliken Egypten om handel med textilprodukter, vilket paraferades den 12 november 2001

(2002/72/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett samförståndsavtal med Arabrepubliken Egypten om handel med textilprodukter.
- (2) Samförståndsavtalet paraferades den 12 november 2001.
- (3) Samförståndsavtalet bör undertecknas på gemenskapens vägnar, med förbehåll för att det ingås.
- (4) Samförståndsavtalet bör tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2002 i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för avtalets ingående avslutas, med förbehåll för att det tillämpas ömsesidigt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av samförståndsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Arabrepubliken Egypten om handel med

textilprodukter godkänns härmed på gemenskapens vägnar, med förbehåll för rådets beslut om ingående av avtalet.

Texten till samförståndsavtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person som skall ha rätt att underteckna samförståndsavtalet på gemenskapens vägnar, med förbehåll för att det ingås.

Artikel 3

Samförståndsavtalet skall tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2002 i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för samförståndsavtalets ingående avslutas, med förbehåll för att det tillämpas ömsesidigt.

Utfärdat i Bryssel den 21 januari 2002.

På rådets vägnar

M. ARIAS CAÑETE

Ordförande

SAMFÖRSTÅNDSAVTAL**mellan Europeiska gemenskapen och Arabrepubliken Egypten om handel med textilprodukter**

Europeiska gemenskapen (nedan kallad gemenskapen) och Arabrepubliken Egypten kom den 12 november 2001 överens om att med två år förlänga den befintliga ordningen för administrativt samarbete i fråga om handel med textilprodukter, vilken utfärdades och paraferades som ett samförståndsavtal i Genève den 26 november 1993, senast ändrat genom en skriftväxling som paraferades den 13 oktober 1995 och genom samförståndsavtal av den 6 november 1997 respektive den 9 december 1999.

Båda parter bekräftar att de kommer att försöka nå en godtagbar lösning av varje problem som kan uppstå i syfte att undvika åtgärder som kan vara till skada för båda parters intressen.

I denna anda av samarbete är båda parter överens om att handeln med textilprodukter mellan gemenskapen och Egypten skall grunda sig på följande bestämmelser:

1. Gemenskapen åtar sig att inte tillämpa de skyddsåtgärder som anges i artikel 34 i samarbetsavtalet mellan gemenskapen och Arabrepubliken Egypten, på villkor att importen av de produkter som anges i bilaga I inte överskrider de nivåer som anges i den bilagan.
2. Den ordning för administrativt samarbete som man har kommit överens om under diskussionerna och som anges i bilaga II kommer att tillämpas på de produkter som omfattas av detta samförståndsavtal.
3. Gemenskapen åtar sig att inte räkna av den import som är avsedd för aktiv förädling eller återexport mot de överenskomna nivåerna.
4. De egyptiska myndigheterna åtar sig att organisera landets export av de produkter som anges i bilaga I på ett sådant sätt att de enligt denna bilaga överenskomna nivåerna inte överskrider.
5. Parterna skall samarbeta för att förhindra sådana plötsliga och skadliga förändringar i traditionella handelsflöden som medför en regional koncentration av den direkta importen till gemenskapen.
6. Egypten skall sträva efter att vissa regioner i gemenskapen som traditionellt sett har haft relativt små andelar av gemenskapens importkvoter inte undanhålls sådana varor som tjänar som insatsvaror för deras bearbetningsindustri.
7. De egyptiska myndigheterna får tillämpa de flexibilitetsbestämmelser som anges i bilaga III vid förvaltningen av landets export.
8. Parterna skall samarbeta till fullo för att förebygga och undersöka kringgående av bestämmelserna i detta samförståndsavtal samt för att vidta lämpliga rättsliga eller administrativa åtgärder för att förhindra sådant kringgående.
9. På begäran av endera parten får samråd hållas för att undersöka särskilda problem i samband med tillämpningen av detta samförståndsavtal. Sådana samråd skall hållas inom högst tio arbetsdagar efter det att endera parten framställt en begäran om detta.

Denna ordning träder i kraft den 1 januari 2002 och gäller till och med den 31 december 2003.

(Ort)... (datum)...

För Europeiska gemenskapen

För Arabrepubliken Egypten

BILAGA I

Kategori	KN-nummer 2001	Varuslag	Enhet	Kvantitet under perioden 1 januari–31 december	
				2002	2003
1	5204 11 00	Garn av bomull, inte i detaljhandelsupp- läggningar	ton	64 860	67 130
	5204 19 00				
	5205 11 00				
	5205 12 00				
	5205 13 00				
	5205 14 00				
	5205 15 10				
	5205 15 90				
	5205 21 00				
	5205 22 00				
	5205 23 00				
	5205 24 00				
	5205 26 00				
	5205 27 00				
	5205 28 00				
	5205 31 00				
	5205 32 00				
	5205 33 00				
	5205 34 00				
	5205 35 00				
	5205 41 00				
	5205 42 00				
	5205 43 00				
	5205 44 00				
	5205 46 00				
	5205 47 00				
	5205 48 00				
	5206 11 00				
	5206 12 00				
	5206 13 00				
	5206 14 00				
	5206 15 10				
	5206 15 90				
	5206 21 00				
	5206 22 00				
	5206 23 00				
	5206 24 00				
	5206 25 10				
	5206 25 90				
	5206 31 00				
	5206 32 00				
	5206 33 00				
	5206 34 00				
	5206 35 00				
	5206 41 00				
	5206 42 00				
	5206 43 00				
	5206 44 00				
	5206 45 00				
	ex 5604 90 00				
2	5208 11 10	Vävnader av bomull, andra än slingerväv- nader, frotté, vävda band, sammet, tyll, trådgardinsvävnad och nätknytningar	ton	22 950	23 753
	5208 11 90				
	5208 12 16				
	5208 12 19				
	5208 12 96				
	5208 12 99				

Kategori	KN-nummer 2001	Varuslag	Enhet	Kvantitet under perioden 1 januari–31 december	
				2002	2003
2 (forts.)	5208 13 00				
	5208 19 00				
	5208 21 10				
	5208 21 90				
	5208 22 16				
	5208 22 19				
	5208 22 96				
	5208 22 99				
	5208 23 00				
	5208 29 00				
	5208 31 00				
	5208 32 16				
	5208 32 19				
	5208 32 96				
	5208 32 99				
	5208 33 00				
	5208 39 00				
	5208 41 00				
	5208 42 00				
	5208 43 00				
	5208 49 00				
	5208 51 00				
	5208 52 10				
	5208 52 90				
	5208 53 00				
	5208 59 00				
	5209 11 00				
	5209 12 00				
	5209 19 00				
	5209 21 00				
	5209 22 00				
	5209 29 00				
	5209 31 00				
	5209 32 00				
	5209 39 00				
	5209 41 00				
	5209 42 00				
	5209 43 00				
	5209 49 10				
	5209 49 90				
	5209 51 00				
	5209 52 00				
	5209 59 00				
	5210 11 10				
	5210 11 90				
	5210 12 00				
	5210 19 00				
	5210 21 10				
	5210 21 90				
	5210 22 00				
	5210 29 00				
	5210 31 10				
	5210 31 90				
	5210 32 00				
	5210 39 00				
	5210 41 00				
	5210 42 00				
	5210 49 00				
	5210 51 00				
	5210 52 00				
	5210 59 00				

Kategori	KN-nummer 2001	Varuslag	Enhet	Kvantitet under perioden 1 januari–31 december						
				2002	2003					
2 (forts.)	5211 11 00									
	5211 12 00									
	5211 19 00									
	5211 21 00									
	5211 22 00									
	5211 29 00									
	5211 31 00									
	5211 32 00									
	5211 39 00									
	5211 41 00									
	5211 42 00									
	5211 43 00									
	5211 49 10									
	5211 49 90									
	5211 51 00									
	5211 52 00									
	5211 59 00									
	5212 11 10									
	5212 11 90									
	5212 12 10									
	5212 12 90									
	5212 13 10									
	5212 13 90									
	5212 14 10									
	5212 14 90									
	5212 15 10									
	5212 15 90									
	5212 21 10									
	5212 21 90									
	5212 22 10									
	5212 22 90									
	5212 23 10									
	5212 23 90									
	5212 24 10									
	5212 24 90									
	5212 25 10									
	5212 25 90									
	ex 5811 00 00									
	ex 6308 00 00									
	4					6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10	Skjortor, T-tröjor, lätta tröjor och lätta jumprar med rull-, polo- eller turtleneckkrage (andra än av ull eller fina djurhår), undertröjor och liknande, av triå	1 000 styck	Administrativt samarbete	
	20					6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Sänglinne, annat än av triå	ton	Administrativt samarbete	

*BILAGA II***ADMINISTRATIVT SAMARBETE**

Gemenskapen och Arabrepubliken Egypten skall för sin handel med textilprodukter tillämpa följande ordning för administrativt samarbete:

1. De egyptiska myndigheterna (Cotton Textile Consolidation Fund) skall utfärda ett exportdokument för varje sändning av sådana produkter som anges i bilaga I till samförståndsavtalet. Exportdokumentet skall överensstämma med förlagan i bilaga IV till samförståndsavtalet.
 - a) För de produkter för vilka det överenskommits en högsta nivå och som är avsedda att övergå till fri omsättning i gemenskapen skall exportlicenser endast utfärdas tills de överenskomna gemenskapsnivåerna är nådda. På varje licens måste det särskilt intygas att kvantiteten i fråga har räknats av mot nivån för den berörda produktkategorin. För de produkter för vilka inga högsta nivåer har överenskommits utfärdas exportlicenser utan några begränsningar, men räkenskap förs över de kvantiteter för vilka det utfärdas licenser.

Om ett exportdokument annulleras skall de egyptiska myndigheterna omgående underrätta Europeiska gemenskapernas kommission härom och lämna alla upplysningar som är nödvändiga för att förhindra att den berörda kvantiteten räknas av mot nivån i fråga.
 - b) Den dag då sändningen faktiskt sker skall bestämma från vilket kvotår varorna skall räknas av. Det datum som anges på konossementet, flygfraktsedeln eller motsvarande dokument skall gälla som bevis.
2. Medlemsstaternas myndigheter skall automatiskt utfärda importdokument eller importtillstånd inom fem arbetsdagar efter mottagandet av ansökan, på villkor att ansökan åtföljs av det exportdokument som avses i punkt 1.
3. För att underlätta genomförandet av denna ordning för administrativt samarbete
 - kommer parterna att utbyta statistik om faktisk import och export samt om de import- och exportdokument som utfärdats under varje kalenderår,
 - kommer parterna dessutom att utbyta kumulerad statistik på kvartalsbasis. Dessa upplysningar kommer att meddelas den andra parten före slutet av den tredje månaden efter varje kvartal.
4. Klassificeringen av de produkter som avses i bilaga I skall ske på grundval av gemenskapens tulltaxe- och statistiknomenklatur (nedan kallad Kombinerade nomenklaturen) samt varje ändring av denna.

Ett beslut om klassificering av varor eller en ändring av Kombinerade nomenklaturen som rör produktkategorierna i fråga skall inte medföra att de överenskomna nivåerna sänks.

*BILAGA III***FLEXIBILITET**

Följande flexibilitet är tillåten:

1. De egyptiska myndigheterna får föra över outnyttjade kvantiteter från föregående år med upp till högst 10 % av nivåerna för innevarande år.
 2. Överenskomna nivåer för nästa år får utnyttjas i förskott med motsvarande 10 % av nivåerna för innevarande år.
 3. Överföring mellan kategori 1 och kategori 2 är tillåten med upp till 7,5 % av den nivå som ursprungligen överenskommits för den kategori till vilken överföringen görs.
-

BILAGA IV

Förlaga till den exportlicens som avses i punkt 1 i bilaga II

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL	2. N°	
	3. Quota year Année contingentaire	4. Category number Numéro de catégorie	
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	EXPORT LICENCE (Textile products) LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)		
	6. Country of origin Pays d'origine	7. Country of destination Pays de destination	
8. Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	9. Supplementary details Données supplémentaires		
10. Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		11. Quantity ⁽¹⁾ Quantité ⁽¹⁾	12. FOB value ⁽²⁾ Valeur fob ⁽²⁾
		13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.	
14. Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At/À, on/le		
	(Signature) (Stamp/Cachet)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.

Godkänt protokoll

Vad gäller förvaltningen av de nivåer under vilka gemenskapen åtar sig att inte tillämpa skyddsåtgärder enligt artikel 34 i samarbetsavtalet önskar Arabrepubliken Egypten klargöra sin avsikt att vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att Egyptens export av de produkter som anges i bilaga I inte överskrider de nivåer som överenskommits med gemenskapen i enlighet med flexibilitetsbestämmelserna i själva samförståndsavtalet.

Egyptens regering uppmärksammar också gemenskapens önskan att återuppta normal handel så snart som möjligt. I detta sammanhang erinrar Egyptens regering om att den ordning som reglerar tillträdet till gemenskapen för bomullsprodukter med ursprung i Egypten är en ordning med fritt tillträde utan kvantitativa begränsningar eller åtgärder med motsvarande verkan.

(Ort) ... (datum) ...

För Europeiska gemenskapen

För Arabrepubliken Egypten

Godkänt protokoll

Om gemenskapen och Arabrepubliken Egypten skulle ingå ett associeringsavtal kommer det samförståndsavtal som handel med textilprodukter som förhandlades fram den 12 november 2001 att få den form som anges i avtalet och i de gemensamma förklaringar som bifogas avtalet.

(Ort)... (datum)...

För Europeiska gemenskapen

För Arabrepubliken Egypten
